



中共中央关于制定国民经济和社会发展第十三个五年规划的建议

(2015年10月29日中国共产党第十八届中央委员会第五次全体会议通过)

到二〇二〇年全面建成小康社会,是我们党确定的“两个一百年”奋斗目标第一个百年奋斗目标。“十三五”时期是全面建成小康社会决胜阶段,“十三五”规划必须紧紧围绕实现这个奋斗目标来制定。

中国共产党第十八届中央委员会第五次全体会议全面分析国际国内形势,认为如期全面建成小康社会既具有充分条件也面临艰巨任务,必须在中国特色社会主义改革开放以来的坚实基础上坚定信心、锐意进取、奋发有为。全会研究了“十三五”时期我国发展的一系列重大问题,就制定“十三五”规划提出以下建议。

一、全面建成小康社会决胜阶段的形势和指导思想

(一)“十二五”时期我国发展取得重大成就。“十二五”时期是我国发展很不平凡的五年。面对错综复杂的国际环境和艰巨繁重的国内改革发展稳定任务,我们党团结带领全国各族人民顽强拼搏、开拓创新,奋力开创了党和国家事业发展新局面。

我们妥善应对国际金融危机持续影响等一系列重大风险挑战,适应经济发展新常态,不断创新宏观调控方式,推动形成经济结构优化、发展动力转换、发展方式转变加快的良好态势。我国经济总量稳居世界第二位,十三亿多人口的人均国内生产总值增至七千八百美元左右,第三产业增加值占国内生产总值比重超过第二产业,基础设施水平全面跃升,农业

连续增产,常住人口城镇化率达到百分之五十五,一批重大科技成果达到世界先进水平。公共服务体系基本建立,覆盖面持续扩大,新增就业持续增加,贫困人口大幅减少,生态文明建设取得新进展,人民生活水平和质量加快提高。全面深化改革有力推进,人民民主不断扩大,依法治国开启新征程。全方位外交取得重大进展,对外开放不断深入,我国成为全球第一货物贸易大国和主要对外投资大国。中华民族伟大复兴的中国梦和社会主义核心价值观深入人心,国家文化软实力不断增强。中国特色军事变革成就显著,强军兴军迈出新步伐。全面从严治党开创新局面,党的群众路线教育实践活动成果丰硕,党风廉政建设成效显著,赢得了党心民心。“十二五”规划目标即将胜利实现,我国经济实力、科技实力、国防实力、国际影响力又上了一个大台阶。

尤为重要的是,党的十八大以来,以习近平同志为总书记的党中央毫不动摇坚持和发展中国特色社会主义,勇于实践、善于创新,深化对共产党执政规律、社会主义建设规律、人类社会发展规律的认识,形成一系列治国理政新理念新思想新战略,为在新的历史条件下深化改革开放、加快推进社会主义现代化提供了科学理论指导和行动指南。

(二)“十三五”时期我国发展环境的基本特征。和平与发展的时代主题没有变,世界多极化、经济全球化、文化多样化、社会信息化深入发展,世界经济在深度调整中曲折复苏,新一轮科技革命和产业变革蓄势待发,全球治理体系深刻变革,发展中国家群

体力量继续增强,国际力量对比逐步趋向平衡。同时,国际金融危机深层次影响在相当长时期依然存在,全球经济贸易增长乏力,保护主义抬头,地缘政治关系复杂变化,传统安全威胁和非传统安全威胁交织,外部环境不稳定不确定因素增多。

我国物质基础雄厚、人力资本丰富、市场空间广阔、发展潜力巨大,经济发展方式加快转变,新的增长动力正在孕育形成,经济长期向好基本面没有改变。同时,发展不平衡、不协调、不可持续问题仍然突出,主要是发展方式粗放,创新能力不强,部分行业产能过剩严重,企业效益下滑,重大安全事故频发;城乡区域发展不平衡;资源约束趋紧,生态环境恶化趋势尚未得到根本扭转;基本公共服务供给不足,收入差距较大,人口老龄化加快,消除贫困任务艰巨;人们文明素质和社会文明程度有待提高;法治建设有待加强;领导干部思想作风和能力水平有待提高,党员、干部先锋模范作用有待增强。我们必须增强忧患意识、责任意识,着力在优化结构、增强动力、化解矛盾、补齐短板上取得突破性进展。

综合判断,我国发展仍处于可以大有作为的重要战略机遇期,也面临诸多矛盾叠加、风险隐患增多的严峻挑战。我们要准确把握战略机遇期内涵的深刻变化,更加有效地应对各种风险和挑战,继续集中力量把自己的事情办好,不断开拓发展新境界。

(三)“十三五”时期我国发展的指导思想。高举中国特色社会主义伟大旗帜,全面

贯彻党的十八大和十八届三中、四中全会精神,以马克思列宁主义、毛泽东思想、邓小平理论、“三个代表”重要思想、科学发展观为指导,深入贯彻习近平总书记系列重要讲话精神,坚持全面建成小康社会、全面深化改革、全面依法治国、全面从严治党的战略布局,坚持发展是第一要务,以提高发展质量和效益为中心,加快形成引领经济发展新常态的体制机制和发展方式,保持战略定力,坚持稳中求进,统筹推进经济建设、政治建设、文化建设、社会建设、生态文明建设,确保如期全面建成小康社会,为完成第二个百年奋斗目标、实现中华民族伟大复兴的中国梦奠定更加坚实的基础。

如期实现全面建成小康社会奋斗目标,推动经济社会持续健康发展,必须遵循以下原则。

——坚持人民主体地位。人民是推动发展的根本力量,实现好、维护好、发展好最广大人民根本利益是发展的根本目的。必须坚持坚持以人民为中心的发展思想,把增进人民福祉、促进人的全面发展作为发展的出发点和落脚点,发展人民民主,维护社会公平正义,保障人民平等参与、平等发展权利,充分调动人民积极性、主动性、创造性。

——坚持科学发展。发展是硬道理,发展必须是科学发展。我国仍处于并将长期处于社会主义初级阶段,基本国情和社会主要矛盾没有变,这是谋划发展的基本依据。必须坚持以经济建设为中心,从实际出发,把握发展新特征,加大结构性改革力度,加快转变经济发展

方式,实现更高质量、更有效率、更加公平、更可持续发展。

——坚持深化改革。改革是发展的强大动力。必须按照完善和发展中国特色社会主义制度、推进国家治理体系和治理能力现代化的总目标,健全使市场在资源配置中起决定性作用和更好发挥政府作用的制度体系,以经济体制改革为重点,加快完善各方面体制机制,破除一切不利于科学发展的体制机制障碍,为发展提供持续动力。

——坚持依法治国。法治是发展的可靠保障。必须坚定不移走中国特色社会主义法治道路,加快建设中国特色社会主义法治体系,建设社会主义法治国家,推进科学立法、严格执法、公正司法、全民守法,加快建设法治经济和法治社会,把经济社会发展纳入法治轨道。

——坚持统筹国内国际两个大局。全方位对外开放是发展的必然要求。必须坚持打开国门搞建设,既立足国内,充分运用我国资源、市场、制度等优势,又重视国内国际经济联动效应,积极应对外部环境变化,更好利用两个市场、两种资源,推动互利共赢、共同发展。

——坚持党的领导。党的领导是中国特色社会主义制度的最大优势,是实现经济社会持续健康发展的根本政治保证。必须全面贯彻从严治党要求,不断增强党的创造力、凝聚力、战斗力,不断提高党的执政能力和执政水平,确保我国发展航船沿着正确航道破浪前进。(下转第三版)

习近平同利比亚总统会谈

双方同意构建中利全面合作伙伴关系

本报北京11月3日电(记者赵明昊)国家主席习近平3日在人民大会堂同利比亚总统瑟利夫举行会谈。两国元首同意共同努力,构建中利全面合作伙伴关系,更好造福两国人民。

习近平首先祝贺瑟利夫总统带领利比亚政府和人民取得终结埃博拉疫情的历史性胜利。习近平指出,患难之交才是真朋友。

习近平强调,中方高度重视中利关系,愿同利方一道努力,构建中利全面合作伙伴关系。双方要保持高层交往良好势头,密切各层次、各领域往来,增进相互了解。

会谈后,两国元首共同见证了兩國政府间合作文件的签署,涉及签证便利化、经济技术合作和海运等领域。

会谈前,习近平在人民大会堂北大厅为瑟利夫举行欢迎仪式。



11月3日,国家主席习近平在北京人民大会堂同利比亚总统瑟利夫举行会谈。图为会谈前,习近平在人民大会堂北大厅为瑟利夫举行欢迎仪式。

新华社记者 黄敬文摄

习近平:关于《中共中央关于制定国民经济和社会发展第十三个五年规划的建议》的说明

(全文见第二版)

习近平会见“读懂中国”会议外方代表

本报北京11月3日电(记者赵明昊)国家主席习近平11月3日在人民大会堂会见第二届“读懂中国”国际会议外方代表,并就中国改革发展前景、“一带一路”建设、中方主办2016年二十国集团峰会等发表看法,强调实现中华民族伟大复兴就是中国人民的中国梦,实践证明,我们所坚持的中国特色社会主义道路是正确的。中国将坚持和平发展道路,坚持推动发展相互尊重、互利共赢的新型国际关系,坚持同世界各国建立和谱共生的命运共同体。

在谈到中国改革发展前景时,习近平指出,改革是决定当代中国命运的关键。中共十八届三中全会作出全面深化改革的顶层设计,这次中共十八届五中全会,又提出了一系列重大改革任务,

力度和广度前所未有。我们将继续深化各领域改革,坚持对外开放基本国策,坚定不移奉行互利共赢的开放战略,继续从世界汲取发展动力,让中国发展更好惠及世界。

习近平指出,中共十八届五中全会明确了中国经济发展必须贯彻创新、协调、绿色、开放、共享的发展理念,提出了今后5年发展目标,提出了减少碳排放、保护环境、建设生态文明的新举措,提出了保障和改善民生的新任务,提出了扩大深化开放、积极承担国际责任和义的新安排。中国要实现“十三五”规划确定的目标,离不开同世界各国的务实合作,同时“十三五”规划的实施将给世界带来更多发展机遇。我们愿同各国分享发展机遇,共创美好未来。

习近平任免驻外大使

新华社北京11月3日电 中华人民共和国主席习近平根据全国人民代表大会常务委员会的决定任免下列驻外大使:

一、免去邓锡军的中华人民共和国驻阿富汗伊斯兰共和国特命全权大使职务;任命姚敬为中华人

民共和国驻阿富汗伊斯兰共和国特命全权大使。

二、免去林琳的中华人民共和国驻津巴布韦共和国特命全权大使职务;任命黄屏为中华人民共和国驻津巴布韦共和国特命全权大使。

三、免去夏煌的中华人民共和国驻塞内加

尔共和国特命全权大使职务;任命张迅为中华人民共和国驻塞内加尔共和国特命全权大使。

四、免去关键的中华人民共和国驻刚果共和国特命全权大使职务;任命夏煌为中华人民共和国驻刚果共和国特命全权大使。

五、免去董春凤的中华人民共和国驻波斯尼亚和黑塞哥维那特命全权大使职务;任命陈波(女)为中华人民共和国驻波斯尼亚和黑塞哥维那特命全权大使。

欧洲引领21世纪的“中国热”

■ 王义桅

近期,欧洲国家与中国关系热络不已;习近平主席结束访英回京不久,就接待荷兰国王、德国总理、法国总统,两周内与欧洲四大贸易伙伴见了一遍。不难发现,中国外交的“欧洲时刻”与欧洲外交的“中国时间”在对接,在共鸣。在18世纪之后,欧洲为何再次引领世界的中国热?

如果说,18世纪的中国热是欧洲人对中国文化的向往,那么,21世纪的中国热则事关欧洲人丝绸之路的记忆,并借此开创东西互鉴的新时代。

自中国提出“一带一路”倡议以来,抓住中国新一轮改革与全方位开放的机遇,正成为欧洲的共识。在美国重返亚太、欧洲内部反对TTIP(跨大西洋贸易与投资伙伴协议)声音强大的背景下,尤其是时下受跟从美国中东政策酿成的苦果——难民危机

煎熬,欧洲更坚定了向东看的决心。

的确,21世纪的东西互鉴,首先是相互借势,其次是相互借力,再就是相互借道,凸显中欧作为世界两大力量、两大市场、两大文明的伙伴关系。

——所谓相互借势,是借经济发展模式转型之势。中国经济从制造—出口大国向投资—消费大国转型,欧洲也在推行再工业化、走出债务危机,双方将各自新的比较优势与发展战略对接,产生共振效应。

——所谓相互借力,即共同开创国际新秩序。亚投行是中国携手欧洲大国创建新型国际金融机构的神来妙笔。此外,中欧携手开拓第三方市场,已经成为国际合作的样板。日前的中日韩合作也在探索此模式。

——所谓相互借道,是指“一带一路”

的“五通”之道。因为历史原因,多数“一带一路”沿线国家的政策、设施、贸易、资金、民心相通中哪一道都与欧洲有着千丝万缕的联系。

英国对这“三借”可谓心领神会,对华合作拔得头筹。英国清楚,中国这种转型蕴含巨大机遇,于是在人民币国际化、吸引中国投资方面遥遥领先,将中英合作带入黄金时代。英国不顾美国反对率先加入亚投行,积极与“一带一路”对接,是借势、借力、借道的典范。

气候变化领域集中体现了中欧相互借势、借力、借道。哥本哈根大会失败后,欧洲在气候问题上的影响力受到重创。加上中美达成了《中美元首气候变化联合声明》等一系列协议,对欧洲造成很大压力。在难民危机等重重困境下,巴黎气候大会的成功,

将体现欧盟能够在世界上扮演好领导角色。如果气候大会再次失败,法国和欧洲都难以承担代价。

自然,奥朗德来华展开穿梭外交,希望中国多为发达国家“分忧”。作为世界上最大的发展中国家和第二大经济体,中国除了能提供更多的资金和技术支持,也将发挥重要的桥梁和纽带作用,在发达国家和发展中国家的对话中扮演良好的协调角色。

欧洲引领21世纪的中国热,开启东西互鉴时代,不仅是自身走出危机的策略,更是携手中国塑造世界秩序的战略,正在产生越来越广泛而深远的示范效应,推动其他西方国家、发达经济体发展积极的对华关系,推动建立合作共赢的新型国际关系。

(作者为同济大学德国问题研究中心兼职研究员、中国人民大学欧盟研究中心主任)



本栏目主持人: 陈振凯